

# Eisbericht Nr. 80

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 80	Montag, den 17.03.2008	1
-------------	--------	------------------------	---

### Übersicht

Über das Wochenende ist im Finischen Meerbusen das Eis, sowohl die Dicke wie auch die Ausdehnung, zurückgegangen. In der Bottenvik hat sich in der Rinne im Osten sowie entlang der Küste Neueis gebildet.

### Finnischer Meerbusen

**Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt örtlich dünnes Eis vor. **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg kommt stellenweise sehr lockeres Eis vor. Weiter westwärts bis zur Länge der Westspitze von Kotlin tritt im Fahrwasser dichtes und sehr dichtes, 15-25 cm dickes, teilweise hügelig aufgepresstes Eis auf. Anschließend treibt bis zur Länge von Seraja Lošad' sehr lockeres Eis. - Im Berkezund und in der Einfahrt liegt kompaktes 10-15 cm dickes Eis. - In der Vyborgbucht liegt 15-25 cm dickes Festeis und kompaktes 10-20 cm dickes Eis, die Einfahrt ist eisfrei.

### Schärenmeer

Überwiegend offenes Wasser.

### Bottensee

**Finnische Küste:** In den Schären liegt örtlich dünnes Eis. **Schwedische Küste:** Der nördliche Ångermanälv ist mit 10-30 cm dickem Festeis bedeckt.

### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** Zwischen Vaasa und Nygrund liegt 10-30 cm dickes Festeis, außerhalb davon offenes Wasser. **Schwedische Küste:** In der Einfahrt nach Holmsund kommt teilweise sehr dichtes 5-

### Overview

Over the weekend the ice cover as well as the thickness have decreased in the Gulf of Finland. In the Bay of Bothnia new ice has formed in the lead in the East and also along the coast.

### Gulf of Finland

**Finnish Coast:** In the inner archipelagos there is thin ice, in places. **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is very open ice in places. Farther out on the fairway up to the longitude of the western point of the island Kotlin there is 15-25 cm thick, close and very close ice, which is partly hummocked. Farther westwards very open ice is drifting up to the longitude the Cape Seraja Lošad'. - In the Berkezund and its entrance there is compact, 10-15 cm thick ice. - The Vyborg Bay is covered by 15-25 cm thick fast ice and compact 10-20 cm thick ice, the entrance is ice-free.

### Archipelago Sea

Mostly open water.

### Sea of Bothnia

**Finnish Coast:** In the archipelago there is thin ice, in places. **Swedish Coast:** The northern Ångermanälv is covered with 10-30 cm thick fast ice.

### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** Between Vaasa to Nygrund there is 10-30 cm thick fast ice, farther out open water. **Swedish Coast:** In the entrance to Holmsund there is partly very close 5-15 cm thick ice, at sea mostly

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
Postfach 301220 20305 Hamburg  
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070  
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002  
[www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp](http://www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp)  
© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/)  
© BSH - All rights reserved  
Reproduction in whole or in part prohibited

15 cm dickes Eis, auf See meist offenes Wasser vor. open water.

### **Bottenvik**

Die Eisgrenze des kompakten Eises verläuft von Bjuröklubb, 15sm südlich von Falkensgrund entlang nach Nahkiainen. **Finnische Küste:** In den nördlichen inneren Schären 30-55 cm dickes Festeis. Außerhalb davon ist eine 5-15sm breite, mit Neueis bedeckte Rinne, die sich von Malören ausgehend über Kemi-1 und dann weiter nach Süden erstreckt. Weiter westwärts, von Kemi-1 nach Südwesten, liegt 10-20 cm dickes, teilweise aufgepresstes Eis und dichtes, 20-45cm dickes, aufgepresstes Eis. In den südlichen Schären kommt 10-20 cm dickes Festeis vor, außerhalb davon treibt örtlich Neueis und dünnes, sehr lockeres Eis. **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären 25-60 cm dickes Festeis. Außerhalb davon erstreckt sich im Nordwesten ein Gebiet aus sehr dichtem 10-35 cm dicken Treibeis. Östlich davon liegt zuerst 10-20 cm dickes, teilweise übereinandergeschobenes Eis und dann sehr dichtes, 20-30cm dickes Eis. Zwischen Bjuröklubb und Umeå tritt entlang der Küste kompaktes 5-15 cm dickes Eis auf. Außerhalb davon liegt ein Streifen mit Neueis, der sich südwärts bis nach Husum erstreckt

### **Voraussichtliche Eisentwicklung**

Ein Tief zieht im südlichen Ostseeraum nach Osten. Im nördlichen Ostseeraum führen östliche bis nordöstliche Winde kältere Luft heran. In der Bottenvik wird das Eis leicht nach Westen driften und es bildet sich Neueis. Im östlichen Finnischen Meerbusen wird sich bei leichten Winden aus Nordost und Temperaturen um den Gefrierpunkt die Eislage nicht wesentlich ändern.

Im Auftrag  
Dr. Holfort

### **Bay of Bothnia**

The ice edge of compact ice runs from Bjuröklubb to 15nm south of Falkensgrund and then to Nahkiainen. **Finnish Coast:** In the northern inner archipelago 30-55 cm thick fast ice. From Malören over Kemi-2 and stretching further south there is a 5-15 nm wide lead, which is covered by new ice. Farther out, from Kemi-1 to the south-west, there is 10-20 cm thick, partly ridged ice and 20-45cm thick ridged very close ice. In the southern archipelago there is 10-20 cm thick fast ice, farther out new ice and thin, very open ice is drifting in places. **Swedish Coast:** In the northern archipelago fast ice, 25-60 cm thick. Farther off in the north-western part there is a vast area of very close 10-35 cm thick drift ice. Farther eastwards there is first partly rafted, 10-20 cm thick ice and then very close, 20-30cm thick ice. Between Bjuröklubb and Umeå there is compact 5-15 cm thick ice along the coast. Outside the fast ice in the south there is a belt of new ice stretching southwards till Husum.

### **Expected Ice Development**

A low pressure system in the southern region of the Baltic moves towards the east. In the northern Baltic region wind from the east to north-east will bring colder air into the region. In the Bay of Bothnia the ice will slowly drift westwards and some new ice will form. In the eastern Gulf of Finland there will be only light winds from the north-east and with temperatures around zero the ice situation will remain almost unchanged.

By order  
Dr. Holfort

## Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA	03.03.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	03.03.
	Kaskinen	1300 / 2000 dwt	IA and IB /IC and II	27.01.
<b>Russia</b>	St. Petersburg	2000 hp	required	10.01.
<b>Sweden</b>	Karlsborg and Luleå	2000 dwt	IA	04.03.
	Haraholmen, Skellefteå	2000 dwt	IA and IB	04.03.
	<b>Haraholmen, Skellefteå</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IA</b>	<b>22.03.</b>
	Holmsund	2000 dwt	IC	04.03.
	Rundvik and Husum	1300 / 2000 dwt	IC / II	02.02.
	Northern Ångermanälven	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.

## Information of the Icebreaker Services

**Finland**

The Saimaa Canal is closed for traffic.

**Icebreaker:** FENNICA, KONTIO and OTSO assist in the northern Bay of Bothnia.

Vessels bound for Finnish ports and requiring icebreaker assistance shall, well in advance of entering ice-covered waters, report to an icebreaker in accordance with instructions given in the daily ice report. In addition, vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Vessels in the Gulf of Finland of 300 GT or more are required to report to the GOFREP Traffic Centre.

A vessel stuck in ice must notify the icebreaker of its position without delay.

**Russia**

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg. Vessels without ice class are not assisted to ports Vyborg and Vysotsk.

**Icebreaker:** MUDJUG, KAPITAN ZARUBIN, **SEMYAN DEZNEV and KARU** assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV to Vyborg and Vysotsk.

**Sweden**

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

**Icebreaker:** YMER assists in the northern Bay of Bothnia, ATLE and ALE assist in the southern Bay of Bothnia.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                  5 Ubereinandergeschobenes Eis                  6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
--	--

**Finnland , 16.03.2008**

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	8446
Ajos - Ristinmatala	8446
Ristinmatala - Kemi 2	6846
Kemi 2 - Kemi 1	9006
Kemi 1, Seegebiet im SW	5876
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	6446
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8446
Kattilankalla - Oulu 1	7846
Oulu 1, Seegebiet im SW	4046
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5756
Raahe, Hafen - Heikinkari	7846
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	4046
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	4046
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	3736
Rahja, Hafen - Välimatala	2007
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	2007
Breitengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	0//5
Ykspihlaja - Repskär	7245
Repskär - Kokkola Leuchtturm	2005
Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	0//5
Pietarsaari - Kallan	7245
Kallan, Seegebiet ausserhalb	1105
Breite Pietarsaari - Nordvalen im NE	0//5
Vaskilouto - Ensten	7345
Ensten - Vaasa Leuchtturm	0//5
Vaasa Leuchtturm - Norrskär	0//5
Kaskinen - Sälgrund	4745
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	1100
Kotka - Viikari	1100
Hamina - Suurmusta	2100

**Russische Föderation , 17.03.2008**

St. Petersburg, Hafen	32/2
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	5323
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	5253
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	2//0
Vyborg Hafen und Bucht	7343
Berkesund	5243
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	5252

**Schweden , 17.03.2008**

Karlsborg - Malören	8456
Malören, Seegebiet ausserhalb	5256
Lulea - Björnklack	8346
Björnklack - Farstugrunden	5876
Farstugrunden, See im E und SE	5876
Sandgrönn Fahrwasser	8346
Rödkaalen - Norströmsgrund	5376
Haraholmen - Nygran	8356
Nygran, Seegebiet ausserhalb	5356
Skelleftehamn - Gasören	8346
Gasören, Seegebiet ausserhalb	5356
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb	2116
Umea - Väktaren	4146
Angermanälv oberhalb Sandöbron	5244